

**GOVERNMENT OF INDIA
MINISTRY OF SOCIAL JUSTICE AND EMPOWERMENT
LOK SABHA**

**UNSTARRED QUESTION NO. 3416
TO BE ANSWERED ON 06.12.2016**

PRINTED COPIES OF WORKS OF DR. B.R. AMBEDKAR

3416. SHRI MALLIKARJUN KHARGE:

Will the Minister of SOCIAL JUSTICE AND EMPOWERMENT be pleased to state:

- (a) whether the Government has any policy for preservation of the innovative works of Dr. B.R. Ambedkar and if so, the details thereof;
- (b) the number of copies of the works of Dr. B.R. Ambedkar printed, year-wise and language-wise;
- (c) the number of copies currently available in English and Hindi; and
- (d) the current status of re-printing the said works to mark the 125th Birth anniversary Dr. B.R. Ambedkar?

ANSWER

**MINISTER OF STATE FOR SOCIAL JUSTICE AND EMPOWERMENT
(SHRI VIJAY SAMPLA)**

(a): Yes Sir. The writings and speeches of Dr. Babasaheb Ambedkar in English Language have been compiled as Collected Works of Babasaheb Ambedkar (CWBA) in 18 Volumes by Government of Maharashtra. Dr. Ambedkar Foundation has undertaken the translation and publication of these Collected Works of Babasaheb Ambedkar (CWBA) from English into different languages i.e. Hindi, Malayalam, Tamil, Oriya, Telugu, Gujarati, Bengali, Punjabi and Urdu. The total 18 Volumes compiled by Government of Maharashtra are divided into 40 Volumes in each of the above languages.

Language-wise details and status of translation and publication of these volumes are at **Annexure – I**.

(b):The year-wise & language-wise details of the number of copies of CWBA publications are at **Annexure-II**.

(c): 288 copies of the Hindi Edition and 2 copies of English Edition of the CWBA Volumes are available in Dr. Ambedkar Foundation .

(d): The current status of re-printing of the works of Dr. Ambedkar are as follows:-

English Edition : Dr. Ambedkar Foundation has re-printed 20000 copies of CWBA English Edition Volumes 1 to 17 after receiving No Objection Certificate (NOC) from the Government of Maharashtra. The Government of Maharashtra withdrew the NOC in the year 2014. Hence, the re-printing work has since been stopped.

Hindi Edition– Dr. Ambedkar Foundation has placed orders for re-printing of Hindi Edition on 18.5.2016 and 27.1.2016.

ANNEXURE-I**Annexure referred in part (a) of Lok Sabha unstarred Question No. 3416**

Language-wise details of the translation and publication of writings and speeches of Babasaheb Dr. Ambedkar in Hindi, Malayalam, Tamil, Oriya, Telugu, Gujarati, Bengali, Punjabi and Urdu: -

Sl No.	Language	No. of volumes	No. of volumes published	Under print	Ready for printing	Under translation	Under vetting/ type	No. of Volumes to be Translated
1	2	3	4		5	6	7	8
1.	Malayalam	40	40	-	-	-	-	-
2.	Hindi	40	21	19 (22 to 40)	-	-	-	-
3.	Tamil	40	37	-	2 (38 to 39)	1 (40)		-
4.	Oriya	40	30	-	4 (31 to 34)	3 (35 to 37)		3 (38, 39 to 40)
5.	Telugu	40	13	-	2 (14 to 15)	-		25 (16 to 40)
6.	Gujarati	40	22	-	3 (23 to 25)	10 (31 to 40)	5 (26 to 30)	-
7.	Bengali	40	26	-		-		14 (27 to 40)
8.	Punjabi	40	4	-	16 (5 to 14, 16,17,19, 20, 21 & 32)	-	2 (15 & 18)	18 (22 to 31, 33 to 40)
9.	Urdu	40	5	-	1 (6)	-		34 (7 to 40)
Total		360	197	19	29	14	7	94

(The figures in brackets are the volume number of Dr. Ambedkar's speeches and writings which have not been finally published)

Annexure- II**The language -wise and year-wise number of copies printed of Dr. Ambedkar's work****For English language total 20000 copies were printed in 2013-14**

S.No.	Year	Hindi	Urdu	Punjabi	Telugu	Tamil	Malayalam	Oriya	Gujarati	Bengali
1	1993-94	14866	-	-	9000	-	-	-	-	-
2	1994-95	39723	-	-	10000	-	-	-	-	-
3	1995-96	71190	-	18580	2000	-	-	-	-	-
4	1996-97	76115	-	9990	2000	-	25000	-	5230	-
5	1997-98	87055	-	1990	-	-	-	5000	64047	-
6	1998-99	111833	-	-	-	-	-	5000	-	-
7	1999-00	-	-	1990	-	-	50000	-	5810	-
8	2000-01	9929	-	-	2000	-	-	18000	-	-
9	2001-02	4864	-	-	-	-	8400	4000	-	45000
10	2002-03	21000	3572	6472	-	64861	-	2000	17	38955
11	2003-04	-	-	-	-	20031	-	-	14080	-
12	2004-05	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	2005-06	-	-	-	-	-	-	-	6851	-
14	2006-07	-	-	-	-	14116	-	-	-	32973
15	2007-08	-	1750	-	-	0	14000	-	1000	-
16	2008-09	-	1000	-	-	15000	-	2000	3744	-
17	2009-10	-	-	-	1000	-	-	-	951	-
18	2010-11	-	1000	-	-	31185	-	-	-	-
19	2011-12	9000	-	-	-	15410	-	-	-	-
20	2012-13	42000	-	-	-	-	6000	-	-	-
21	2013-14	189000	-	-	-	-	-	-	-	-
22	2014-15	84000	-	-	-	-	-	-	-	-
23	2015-16	-	-	-	1000	-	-	-	-	-
24	2016-17	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		760575	7322	39022	27000	160603	103400	36000	101730	116928